

**ਵਰਕਸਟੈੱਪ (WORKSTEP)** ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੈ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਗੁੰਝਲਦਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹਦੇ ਨਾਲ ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਸਟਾਫ਼ ਨੂੰ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ, ਨਿਗਰਾਨੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਿਸਮ ਦੀ ਮਦਦ ਬਾਰੇ ਰਹਿਨੁਮਾਈ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਹਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਖ਼ਰਚ ਪੂਰੇ ਕਰਨ ਲਈ ਮਾਲੀ ਮਦਦ ਵੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਐਕਸੈਸ ਟੂ ਵਰਕ (**Access to Work**) ਰਾਹੀਂ ਪੂਰੇ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ।

ਕਈ ਹੋਰ ਕੰਮਾਂ ਦੀਆਂ ਮਾਹਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵੀ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਮੇਲਣਾ, ਸਾਮਾਨ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਲੋੜਾਂ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਲਾਉਣਾ, ਕੰਮਪਿਊਟਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਅਤੇ ਵਰਕਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਮਦਦ। ਇਹਨਾਂ ਸਭਨਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੋਬਸੈਂਟਰ ਤੋਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ।

● ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਡਿਸਏਬਿਲਿਟੀ ਰਾਈਟਸ ਕਮਿਸ਼ਨ (ਡੀ ਆਰ ਸੀ) ਹੈਲਪਲਾਈਨ (**Disability Rights Commission (DRC) Helpline**)

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਪਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਅਨਿਆਪੂਰਨ ਵਤੀਰਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ।

ਸਵੇਰੇ 08:00 ਤੋਂ ਰਾਤ 20:00 ਤਕ, ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਪਰਚੇ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਪੜ੍ਹੋ।

ਡੀ ਆਰ ਸੀ ਦੀ ਇਹ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਵੀ ਪੜ੍ਹੋ ([www.drc-gb.org/knowyourrights/employment.asp](http://www.drc-gb.org/knowyourrights/employment.asp))

'Employment, health and disability – Getting in, staying in and getting on' ('ਰੁਜ਼ਗਾਰ, ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਨਿਰਯੋਗਤਾ - ਨੌਕਰੀ 'ਤੇ ਲੱਗਣਾ, ਨੌਕਰੀ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣਾ ਅਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਾ)

ਜੋਬਸੈਂਟਰ ਜਾਂ ਜੋਬਸੈਂਟਰ ਪਲੱਸ

ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਜੋਬਸੈਂਟਰ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਯੈਲੋ ਪੇਜਿਜ਼ (**Yellow Pages**) ਡਾਇਰੈਕਟਰੀ ਵਿਚ **employment agencies, careers advice, training services** ਹੇਠ ਦੇਖੋ, ਜਾਂ ਇਹ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਪੜ੍ਹੋ [www.jobcentreplus.gov.uk](http://www.jobcentreplus.gov.uk)

EMP7	ਅਕਤੂਬਰ 2004
<p>ਜੇ ਇਹ ਪਰਚਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਰੂਪ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣ ਲਈ ਹੈਲਪਲਾਈਨ ਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। ਇਹ ਪਰਚਾ ਡੀ ਆਰ ਸੀ ਦੀ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਵੀ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ:</p> <p><b>www.drc-gb.org</b></p> <p>ਡੀ ਆਰ ਸੀ ਲੈਂਗੁਏਜ ਲਾਈਨ ਸਰਵਿਸ ਇੰਟਰਪ੍ਰੈਟਿੰਗ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਵੀ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਦੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਹੂਲਤ ਡੀ ਆਰ ਸੀ ਹੈਲਪਲਾਈਨ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ <b>08457 622 633</b> 'ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ।</p> <p>ਤੁਸੀਂ ਡੀ ਆਰ ਸੀ ਹੈਲਪਲਾਈਨ ਨੂੰ ਸਾਡੀ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਤੋਂ ਈਮੇਲ ਵੀ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ: <b>www.drc-gb.org</b></p>	
<p><b>ਇਸ ਵੇਲੇ ਮਿਲ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਹੋਰ ਪਰਚੇ</b></p> <p>ਡਿਸਏਬਿਲਿਟੀ ਡਿਸਕ੍ਰਿਮੀਨੇਸ਼ਨ ਐਕਟ 1995 (ਡੀ ਡੀ ਏ) 'ਤੇ ਤਹਿਤ ਕਿਹਨੂੰ ਹੱਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ?                      ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ                      ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ ਹਟਾਉਣਾ                      ਪੈਨਸ਼ਨਾਂ                      ਬੀਮਾਰੀ ਦੀ ਛੁੱਟੀ, ਬੀਮਾਰੀ ਵੇਲੇ ਤਨਖ਼ਾਹ ਅਤੇ ਮੈਡੀਕਲ ਅਪੁਆਇੰਟਮੈਂਟਾਂ                      ਰਿਡੀਫ਼ੀਸੀ (ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ ਛੁੱਟੀ)                      ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ - ਮੇਰੇ ਹੱਕ</p>	
<p>☎ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ</p> <p>☎ ਟੈਕਸਟਫ਼ੋਨ</p> <p>ਫੈਕਸ</p> <p>ਵੈੱਬਸਾਈਟ</p> <p>✉ ਡਾਕ ਪਤਾ</p>	<p>08457 622 633</p> <p>08457 622 644</p> <p>08457 778 878</p> <p><a href="http://www.drc-gb.org">www.drc-gb.org</a></p> <p>DRC Helpline                      FREEPOST MID 02164                      Stratford upon Avon                      CV37 9BR</p>

# ਜਾਇਜ਼ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕੀ ਹਨ?



ਨੌਕਰੀ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨ ਅਤੇ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣ ਬਾਰੇ ਕੰਮ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪਰਚਿਆਂ ਦੀ ਲੜੀ



ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਨਿਰਯੋਗਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਸਿਹਤ ਦੀ ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਖਰਾਬੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਨੌਕਰੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਸਟਾਫ਼ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਢੰਗਾਂ ਕਾਰਨ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਾਫ਼ੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਘਾਟਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ 'ਜਾਇਜ਼ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਵਾਉਣਾ' ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਫ਼ਰਜ਼ ਹੈ।

## ● ਜਾਇਜ਼ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੀ ਆਸ ਮੈਂ ਕਦ ਅਤੇ ਕਿੱਥੇ ਰੱਖ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਨੌਕਰੀ ਲਈ ਚੁਣੇ ਜਾਣ ਵੇਲੇ: ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਈ ਢੰਗਾਂ ਨਾਲ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਣਾ (ਜਿਵੇਂ ਟੈਲੀਫੋਨ, ਟੇਪ, ਈਮੇਲ, ਜਾਂ ਖ਼ਤ ਰਾਹੀਂ, ਜਾਂ ਖ਼ੁਦ ਜਾ ਕੇ), ਅਤੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਜਾਂ ਟੈਸਟ ਵੇਲੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਖ਼ਾਸ ਲੋੜਾਂ ਵਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ (ਜਿਵੇਂ ਵਾਧੂ ਸਮਾਂ ਦੇ ਕੇ)।

ਨੌਕਰੀ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿਚ:

ਅਜਿਹੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਨਾ (ਜਿਵੇਂ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟੇ ਬਦਲਣਾ ਅਤੇ ਖ਼ਾਸ ਸਾਮਾਨ ਦੇਣਾ) ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਪੂਰੀ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕੋ।

## ● ਕਿਸੇ ਤਬਦੀਲੀ ਨੂੰ ਜਾਇਜ਼ ਕਦ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

ਇਹਦੇ ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਅਤੇ ਪੱਕੇ ਨਿਯਮ ਨਹੀਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਜਿਹਦੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੰਗੀ ਮਦਦ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਉਹਦੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਮਦਦ ਨਾ ਮਿਲੇ। ਜੇ ਇਹ ਪਤਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਿਚ ਔਖ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਮਸਲੇ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਹੱਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹਾ ਹੱਲ ਲੱਭਣ ਲਈ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਵੀ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਲਈ ਵੀ ਠੀਕ ਹੋਵੇ। ਪਰ ਡੀ ਡੀ ਏ ਵਿਚ ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਕਈ ਸ਼ਰਤਾਂ ਰੱਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਜਿਹਨਾਂ ਨਾਲ ਇਹ ਪਤਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕੋਈ ਤਬਦੀਲੀ ਜਾਇਜ਼ ਹੈ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ:

- ਇਹਦੇ ਨਾਲ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਘਾਟਾ ਪੈਣੋਂ ਰੋਕਿਆ ਜਾ ਸਕੇ
- ਇਹਦੀ ਵਰਤੋਂ ਹੋ ਸਕੇ
- ਤਬਦੀਲੀ ਕਰਵਾਉਣ ਦਾ ਖ਼ਰਚ ਅਤੇ ਕੰਮ ਵਿਚ ਪੈ ਸਕਣ ਵਾਲੀ ਗੜਬੜ
- ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਮਾਲੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਸੀਲੇ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਹਨ

## ● ਕੀ ਇਹ ਜਾਇਜ਼ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਹਨ?

ਕਈ ਤਬਦੀਲੀਆਂ 'ਤੇ ਖ਼ਰਚ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਸਿਰਫ਼ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਲਚਕਦਾਰ ਅਤੇ ਸੁਝ ਬੂਝ ਵਾਲੇ ਢੰਗ ਹੀ ਅਪਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ: ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟੇ ਸਹੂਲਤ ਅਨੁਸਾਰ ਬਦਲਣਾ, ਡਾਇਬਿਟੀਜ਼ 'ਤੇ ਕਾਬੂ ਰੱਖਣ ਲਈ ਖਾਣ ਪੀਣ ਲਈ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਦੇਣਾ, ਜਾਂ ਡਾਕਟਰ ਕੋਲ ਅਪੁਆਇੰਟਮੈਂਟ 'ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਸਮਾਂ ਦੇਣਾ।

ਹੋਰ ਕੁਝ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਕੰਮ ਦੀ ਥਾਂ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਨਾ
- ਨਵਾਂ ਸਾਮਾਨ ਲੈਣਾ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਨਾ, ਜਿਵੇਂ ਸੀ ਸੀ ਟੀ ਵੀ, ਆਵਾਜ਼ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਕੰਮਪਿਊਟਰ, ਟੈਲੀਫੋਨ ਜਿਹਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਉੱਚੀ ਕਰਨ ਲਈ ਐਂਪਲੀਫਾਇਰ ਲੱਗਿਆ ਹੋਵੇ
- ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਵਾਲੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਨੂੰ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਜਾਂ ਆਡੀਓ ਕੈਸੈੱਟ 'ਤੇ ਰਿਕਾਰਡ ਕਰਕੇ ਦੇਣਾ
- ਪੜ੍ਹਕੇ ਸੁਣਾਉਣ ਵਾਲਾ ਜਾਂ ਸਾਈਨ ਲੈਂਗੁਏਜ ਇੰਟਰਪ੍ਰੈਟਰ ਦੇਣਾ
- ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਕਮਰੇ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇਣਾ, ਜੇ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਕੰਮ ਵੱਡੇ ਸਾਰੇ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

## ● ਕੀ ਕੋਈ ਮਦਦ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਕਈ ਸਕੀਮਾਂ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਿਨਾਂ ਪੈਸੇ ਲਿਆਂ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮਾਲੀ ਮਦਦ ਵੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੇੜੇ ਦੇ ਜੋਬਸੈਂਟਰ ਤੋਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ:

**ਐਕਸੈਸ ਟੂ ਵਰਕ (Access to Work)** ਅਜਿਹੀ ਸਕੀਮ ਹੈ ਜਿਹਦੇ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਇਹ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਮਦਦ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮਸਲੇ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹੱਲ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਗ੍ਰਾਂਟਾਂ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।